

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1967)

**Heft:** 1528

**Rubrik:** Dalla patria cisalpina

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## DALLA PATRIA CISALPINA

LUGANO. — Venerdì, 30 giugno, si è tenuta nell'aula dell'Università di Zurigo una cerimonia dedicata alla creazione di un comitato di patronato per il *Centro universitario europeo di Carona*. Il benvenuto è stato porto a nome delle autorità zurigane dal presidente del Consiglio di Stato Walter Koenig. Poi il direttore generale Reinhard, vice presidente del Consiglio di fondazione ha salutato a nome del Consiglio i membri delle Camere federali, i rappresentanti di diversi Cantoni ed i promotori del progetto. L'importanza di questo progetto è stata illustrata da 4 brevi relazioni. Quindi il segretario generale del Consiglio d'Europa, Peter Smithers, che è stato designato presidente della fondazione, ha esposto il suo punto di vista internazionale ed ha elogiato gli sforzi della Svizzera per erigere un centro universitario a Carona. Il consigliere di stato, on. Bixio Celio, direttore del Dip° della Pubblica educazione e delle finanze, ha poi espresso la sua gioia in quanto ticinese. Il Canton Ticino e la città di Lugano si felicitano della creazione di questa fondazione e forniranno un aiuto finanziario come pure l'economia ed i privati. Del resto una donatrice ha già messo a disposizione una somma di un milione di franchi. Infine Walter Ruegg, rettore dell'Università di Francoforte sul Meno ed il direttore generale Reinhardt hanno parlato dello sviluppo spirituale e finanziario nonché dell'organizzazione del futuro centro universitario.

BELLINZONA. — *Estrema urgenza del S. Gottardo.* — La stampa ticinese ha pubblicato il testo di una lettera indirizzata in data 4 luglio dal governo ticinese al Consiglio federale, in cui è posto in risalto la estrema urgenza per un inizio dei lavori della galleria stradale del S. Gottardo già l'anno prossimo.

— *Le strade costose.* — Nella sua seduta del 27 giugno il Gran Consiglio ticinese ha votato un credito di 215 milioni di franchi per i lavori sulla tratta bellinzonese dell'autostrada Chiasso-Basilea.

— *I Piccoli cantori in America.* — Il coro dei Piccoli Cantori della Turrita si recherà — del 29 luglio all'8 agosto — nell'America del nord: nel Canada, prima ove, con 4 altri gruppi folcloristici svizzeri rappresenterà la Svizzera italiana allo spettacolo che verrà presentato per la giornata elvetica del 1° Agosto all'Expo '67 di Montreal; negli Stati Uniti poi, ove sarà ospite delle colonie svizzere di New York e di Boston.

— *Scuola d'aviazione civile.* — Fondata a Bellinzona il 2 ottobre 1961 la Scuola della Swissair ha sinora rilasciato una novantina di certificati di licenza. Alla scuola possono essere ammessi candidati e candidate dai 18 ai 25 anni d'età. Alla fine del corso è assicurato un soggiorno di 3 mesi in Inghilterra. La Scuola Swissair è un perfetto esempio di collaborazione fra iniziativa privata e Dip° della Pubblica educazione.

SEMENTINA. — *I ticinesi d'America.* — Oltre 200 ticinesi d'America in vacanza o rimpatriati nella Patria d'origine si sono riuniti al Ristorante Rivapiana per festeggiare la fatidica data del 4 luglio. Parole di circostanza sono state dette dal Consigliere di stato on. Ghisletta, dal sindaco di Sementina on. Cereda, dal vice

console d'America a Zurigo e dal presidente dell'Associazione cantonale degli emigranti, prof. Canonica.

MONTE CENERI. — *Svaligiato il chiosco.* — Nel corso della notte su domenica, 2 luglio, si è registrato un furto, per oltre Fr 5.000 di merce, nel chiosco annesso al distributore di benzina che si trova proprio in vetta alla strada del Monte Ceneri. Ladri che sono tuttora uccelli di bosco hanno infranto i vetri di una finestra del chiosco e hanno asportato pacchetti di sigarette, accendini, pellicole per fotografia e radioline, il tutto, come detto, per valore di oltre cinquemila franchi. I ladri devono aver agito con tutta calma e tranquillità in quanto, prima di darsi alla fuga, si sono fermati nel chiosco a consumare una "cenetta".

GIUBIASCO. — *Rissa e ferimento.* — Mercoledì notte, 28 giugno, verso le 21.30, si è verificato un fatto di sangue. Protagonisti 2 ferrovieri: il sig. Silvio Lanini, domiciliato a Camorino, e il sig. Sergio Mossi, domiciliato a Giubiasco. Tra queste 2 persone i rapporti erano piuttosto tesi, sembra per ragioni finanziarie. Il Lanini era debitore al Mossi di alcune centinaia di franchi per affitto arretrato. Nella giornata di mercoledì il Lanini si vide consegnare il preccetto esecutivo. Scosso da questa circostanza, si recò alla casa del Mossi. Tra i 2 nacque un diverbio e il Lanini non esitò a usare il coltello ferendo il Mossi prima alla schiena e dopo al torace. Il ferito è stato immediatamente soccorso e trasportato all'ospedale. Le sue condizioni non sembrano gravi. Il Lanini è stato arrestato e trasportato nelle carceri di Bellinzona.

CHIASSO. — *La nuova stazione di smistamento.* — Martedì, 11 luglio ha avuto luogo la cerimonia inaugurale della nuova stazione di smistamento e doganale delle FFS, radicalmente trasformata nel periodo 1957/67, entrata in attività verso la fine dello scorso maggio.

OLIVONE. — *Nuova capanna alpina.* — Domenica, 16 luglio è stata inaugurata la nuova capanna "Michela" nella regione del Motterasco, in Val Luzzone.

BIASCA. — *Nuova agenzia bancaria.* — Lunedì, 10 luglio è stata aperta la nuova Agenzia del Credito Svizzero in ampi e moderni locali con tesoro notturno.

ARANNO. — *Un ticinese agli onori.* — Durante il recente congresso del "Forex-Inter, association cambiste internationale" svoltosi ad Amsterdam il sig. Giuliano Pelli, condirettore della Società di Banca Svizzera di Zurigo, è stato nominato nuovo presidente dell'importante associazione internazionale che unisce i cambisti di tutto il mondo.

LO SPORT ESTIVO. — *Ginnastica.* — Si è conclusa a Berna con gli affascinanti esercizi d'assieme domenica 25 giugno la 67.ma Festa Federale. Oltre 30 mila atleti si sono cimentati nelle varie discipline in programma, sollevando l'entusiasmo nel numerosissimo pubblico presente. Al 1° posto per sezioni si è classificata la Lucerna Bourgeoise, sezione di 80 nomini guidata dall'ex nazionale Giuseppe Stalder, la quale ha segnato il punteggio di 149.26. Se la vittoria finale è andata alla sezione lucernese, la vittoria in assoluto non è sfuggita

ad una sezione ticinese. La compagine di Ascona, guidata da Beniamino Valsecchi, ha fatto registrare nella propria categoria il maggior risultato: 149.63! In questa categoria troviamo altre 2 sezioni ticinesi, Lugano al 2° posto e Bellinzona al 3°. *Football*. — *Promosso il Mendrisiostar.* — Battendo il Gossau per 8 reti a 1 nella partita finale, i calciatori del Magnifico Borgo hanno conquistato il diritto di ritornare fra le file della I. Divisione (Svizzera Orientale). *Motociclismo*: Il Gran Premio d'Europa della Montagna svoltosi domenica, 9 luglio al Monte Generoso è stato vinto dall'italiano Angelo Tenconi.

*Poncione di Vespero.*

'YOUNG IDEA'  
SHOES

by *Bally of Switzerland*

at the BALLY BOUTIQUE

132 King's Road, Chelsea, S.W.3



Telephone: BIS 0301

TELEX 21859

Telegrams: EXSPED LONDON EC2

**SPEDEX SHIPPING LTD.**  
INTERNATIONAL SHIPPING AND FORWARDING AGENTS  
166 BISHOPSGATE, LONDON, E.C.2.

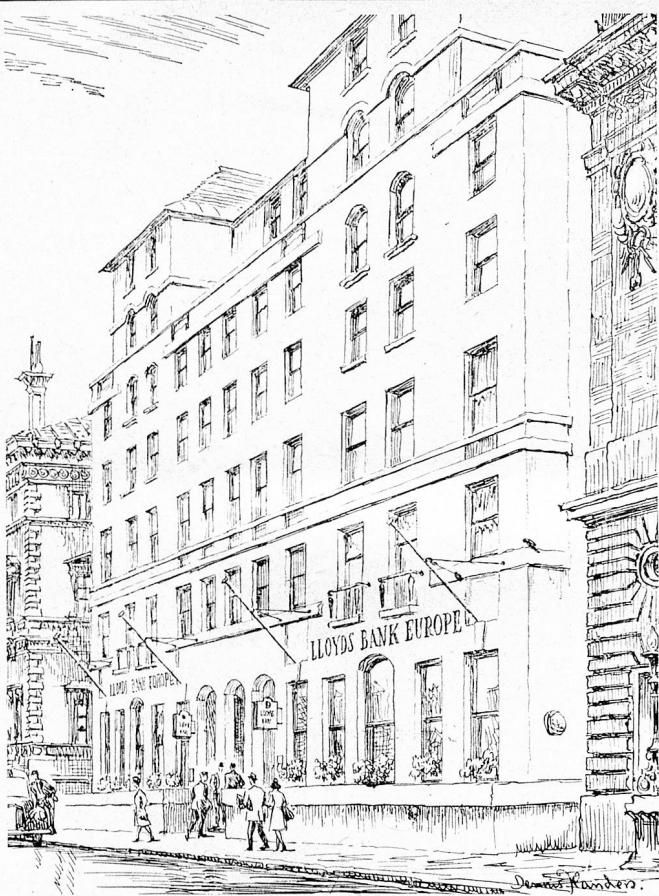
*International Road Haulage, Packing, Warehousing, Forwarding, Insurance and Customs Specialists*

**Regular Direct Road Trailer Groupage Service  
From Switzerland to U.K. and vice versa**

(with our own trailers, from 100kg. upwards)

LOW PACKING CHARGES, LESS HANDLING AS NO TRANSHIPMENT ON ROUTE

Swiss agents: CARGO AG., MILITÄRSTR 109, ZURICH AND SPALENRING 149, BASLE



**LLOYDS BANK EUROPE**

with Branches in Geneva and Zurich  
offers a full banking service  
at 100 Pall Mall, London, S.W.1.

Similar facilities are available  
throughout England and Wales  
at any of the 2100 Branches of

**LLOYDS BANK LIMITED**

